

SẮC LỆNH SỐ 20-16

DUY TRÌ HOẠT ĐỘNG LIÊN TỤC CỦA CHÍNH QUYỀN: YÊU CẦU CÁC BIỆN PHÁP CẦN THIẾT ĐỂ ĐẢM BẢO AN TOÀN CHO CÁC CUỘC HỌP CÔNG CỘNG VÀ HOẠT ĐỘNG LIÊN TỤC CỦA CHÍNH QUYỀN ĐỊA PHƯƠNG TRONG KHÍ QUÁ TRÌNH DIỄN RA ĐẠI DỊCH VI RÚT CORONA (COVID-19)

Vào ngày 28 tháng 2 năm 2020, tôi đã chỉ định Đội phản ứng nhanh của Tiểu bang Oregon để ứng phó với vi-rút corona.

Vào ngày 29 tháng 2 năm 2020, Bộ Dịch vụ Nhân sinh đã ban hành các hướng dẫn nghiêm ngặt, hạn chế việc thăm viếng tại các cơ sở chăm sóc tập trung, bao gồm cả viện dưỡng lão.

Vào ngày 2 tháng 3 năm 2020, Trung tâm Điều phối Tình trạng Khẩn cấp Tiểu bang đã được kích hoạt.

Vào ngày 8 tháng 3 năm 2020, tôi tuyên bố lệnh khẩn cấp theo ORS 401.165 *et seq.* và tiếp theo vì mối đe dọa sức khỏe cộng đồng do vi-rút corona mới (COVID-19) dễ lây lan.

Vào ngày 12 tháng 3 năm 2020, tôi đã cấm tụ tập từ 250 người trở lên và tuyên bố đóng cửa các trường Oregon K-12 từ ngày 16 tháng 3 năm 2020 đến hết ngày 31 tháng 3 năm 2020.

Vào ngày 13 tháng 3 năm 2020, Tổng thống Hoa Kỳ tuyên bố sự bùng phát của COVID-19 là tình trạng khẩn cấp quốc gia.

Vào ngày 17 tháng 3 năm 2020, tôi đã cấm tụ tập từ 25 người trở lên, cấm tiêu thụ thực phẩm và đồ uống tại chỗ tại các cơ sở thực phẩm trên toàn tiểu bang và kéo dài thời gian đóng cửa trường học cho đến ngày 28 tháng 4 năm 2020. Tôi cũng khuyến khích tất cả các doanh nghiệp không chịu lệnh cấm phải thực hiện các giao thức giãn cách xã hội.

Vào ngày 18 tháng 3 năm 2020, tôi đã đình chỉ các hoạt động giảng dạy trực tiếp tại các cơ sở giáo dục đại học cho đến ngày 28 tháng 4 năm 2020.

Ngày 22 tháng 3 năm 2020, tôi ra lệnh tạm dừng trục xuất cư dân vì không thanh toán tiền thuê nhà, cấm các nhân viên thực thi pháp luật phục vụ, thực hiện hoặc hành động theo bất kỳ thông báo, lệnh hoặc văn bản chấm

dứt hợp đồng thuê nhà nào, liên quan đến việc trục xuất cư dân do không thanh toán.

SẮC LỆNH SỐ 20-16 TRANG 2

Ngày 23 tháng 3 năm 2020, tôi đã ra lệnh cho người dân Oregon “Ở nhà, Giữ an toàn” trong đó yêu cầu các cá nhân ở trong nhà nhiều nhất có thể, ra lệnh đóng cửa các doanh nghiệp bán lẻ được chỉ định, yêu cầu áp dụng các biện pháp giãn cách xã hội đối với các cơ sở công cộng và tư nhân khác, và áp đặt yêu cầu cho các khu vực ngoài trời và các cơ sở chăm sóc trẻ em được cấp phép.

Vào ngày 1 tháng 4 năm 2020, tôi đã áp dụng một lệnh cấm tạm thời về việc chấm dứt các thỏa thuận và trục xuất thuê nhà ở và thuê không cư trú khi không thanh toán, để đảm bảo rằng các cá nhân có thể ở nhà ở mức độ nhiều nhất có thể, và để đảm bảo cung cấp các hàng hóa và dịch vụ cần thiết trong thời gian diễn ra tình huống khẩn cấp này.

Vào ngày 8 tháng 4 năm 2020, tôi đã thông báo rằng việc đóng cửa trường học và việc tạm dừng các hoạt động giảng dạy trực tiếp tại các cơ sở giáo dục đại học sẽ được kéo dài đến hết học kỳ và năm học hiện tại.

COVID-19 có thể gây ra bệnh hô hấp dẫn đến bệnh nặng hoặc tử vong. Tổ chức Y tế Thế giới coi COVID-19 là một đại dịch toàn cầu. COVID-19 lây lan từ người sang người qua ho, hắt hơi và tiếp xúc cá nhân gần gũi, bao gồm chạm vào một bề mặt có vi-rút và sau đó chạm vào miệng, mũi hoặc mắt.

Các quan chức y tế công cộng tiểu bang và địa phương cho biết vi-rút đang lây lan trong cộng đồng và dự đoán số ca mắc sẽ tăng lên. Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh Hoa Kỳ (CDC) báo cáo rằng COVID-19 dễ lây lan nhất khi người mắc biểu hiện triệu chứng rõ nhất, nhưng cũng có thể lây lan trước khi các triệu chứng xuất hiện. CDC khuyến nghị các biện pháp để hạn chế sự lây lan của bệnh trong cộng đồng, bao gồm hạn chế các sự kiện và các cuộc tụ họp.

Các trường hợp nhiễm COVID-19 tiếp tục tăng tại Oregon. Vào ngày 8 tháng 3 năm 2020, tại thời điểm tôi tuyên bố tình trạng khẩn cấp, đã có 14 trường hợp được xác định hoặc có cơ sở xác định nhiễm COVID-19 tại

Oregon. Tính đến hôm nay, có ít nhất 1.663 ca mắc và 58 trường hợp tử vong.

Trong một thời gian ngắn, COVID-19 đã lây lan nhanh chóng. Để làm chậm sự lây lan của COVID-19 ở Oregon, để bảo vệ sức khỏe và cuộc sống của người dân Oregon, đặc biệt là những người có nguy cơ cao nhất, tôi thấy rằng việc thực hiện ngay các biện pháp bổ sung là cần thiết để bảo vệ sức khỏe, sự an toàn và sự ổn định tài chính của tất cả người dân Oregon.

SẮC LỆNH SỐ 20-16 TRANG 3

Trong tình huống khẩn cấp này, chính quyền tiểu bang và địa phương phải tiếp tục hoạt động, cung cấp các dịch vụ thiết yếu và đưa ra quyết định một cách công khai và minh bạch. Chính phủ phải làm như vậy một cách an toàn, phù hợp với các chỉ thị khẩn cấp của tôi. Sự tham gia của công chúng là điều cần thiết cho hoạt động của chính quyền tiểu bang và địa phương của chúng ta, nhưng tham gia trực tiếp tại các cuộc họp công cộng có nguy cơ đối với sức khỏe cộng đồng và sự an toàn của người dân Oregon, trừ khi các biện pháp thích hợp được thực hiện. Vì vậy, trong tình huống khẩn cấp này, các cuộc họp với công chúng nên được tổ chức qua điện thoại, video, điện tử hoặc các phương tiện ảo khác, bất cứ khi nào có thể, để đảm bảo an toàn cho người dân Oregon và giảm thiểu sự lây lan của COVID-19. Tương tự như vậy, chính quyền địa phương cần có khả năng tổ chức các cuộc họp về ngân sách theo cách tuân thủ các chỉ thị ở nhà của tôi, để họ có thể hoàn thành các quy trình ngân sách sắp tới của mình và đảm bảo tiếp tục cung cấp các dịch vụ thiết yếu của chính quyền.

VÌ VẬY, THEO SẮC LỆNH NÀY, CHỈ ĐẠO VÀ YÊU CẦU RẰNG:

Theo ORS 433.441, ORS 401.168, ORS 401.175, ORS 401.188 và ORS 401.192, tôi đang ban hành các chỉ thị sau đây, cho phép chính quyền tiểu bang và địa phương thực hiện các biện pháp cần thiết để đảm bảo hoạt động liên tục, tham gia vào việc ra quyết định và cung cấp các dịch vụ thiết yếu của chính quyền một cách an toàn trong khoảng thời gian bùng phát COVID-19:

1. Định nghĩa. “Thời kỳ khẩn cấp của COVID-19” có nghĩa là khoảng thời gian trong đó tình trạng khẩn cấp COVID-19 được ban hành bởi

Sắc lệnh 20-03 có hiệu lực, bao gồm gia hạn thời gian tình trạng khẩn cấp đó.

2. Các cuộc họp với công chúng. Trong giai đoạn khẩn cấp COVID-19:
 - a. Cơ quan quản lý của một cơ quan công cộng (như được định nghĩa theo ORS 192.610 (3) và (4)) sẽ tổ chức các cuộc họp và phiên điều trần công khai qua điện thoại, video hoặc thông qua một số phương tiện điện tử hoặc ảo khác, bất cứ khi nào có thể. Đối với tất cả các cuộc họp và phiên điều trần công khai được tổ chức qua điện thoại, video hoặc thông qua các phương tiện điện tử hoặc ảo khác, cơ quan công cộng sẽ cung cấp một phương thức để công chúng có thể nghe hoặc tham dự cuộc họp công cộng hoặc điều trần từ xa tại thời điểm diễn ra và cơ quan công cộng không phải cung cấp một không gian hữu hình cho công chúng tham dự cuộc họp hoặc phiên điều trần. Đoạn này không áp dụng cho các cuộc họp của ban điều hành, như được định nghĩa theo ORS 192.610 (2).

SẮC LỆNH SỐ 20-16
TRANG 4

- b. Khi các cuộc họp công khai hoặc điều trần của cơ quan chủ quản của một cơ quan công cộng không thể được tổ chức qua điện thoại, video hoặc thông qua một số phương tiện điện tử hoặc ảo khác theo đoạn 2 (a) của Sắc lệnh này, những người tham dự các cuộc họp đó phải duy trì khoảng cách xã hội thích hợp (sáu feet trở lên giữa các cá nhân), đến mức tối đa có thể.
- c. Bất kỳ yêu cầu nào của pháp luật hoặc chính sách làm chứng trong cuộc họp hoặc phiên điều trần công khai đều không được áp dụng nếu cơ quan công cộng cung cấp cơ hội nộp lời khai qua điện thoại, video hoặc thông qua một số phương tiện điện tử hoặc ảo khác hoặc cung cấp phương tiện về việc gửi lời khai bằng văn bản, bao gồm qua email hoặc các phương pháp điện tử khác, mà cơ quan công cộng có thể xem xét kịp thời. Đoạn này không áp dụng cho các phiên điều trần vụ việc được tổ chức theo ORS chương 183.

- d. Trừ khi có quy định khác của pháp luật, một đại biểu của cơ quan chủ quản của một cơ quan công quyền và số lượng thành viên cần thiết cho một chính sách ủng hộ những người bị phân biệt đối xử (affirmative act) bao gồm phần lớn các thành viên, ngoại trừ những người không thể tham dự vì bệnh do COVID-19.
3. Các cuộc họp về ngân sách địa phương. Trong giai đoạn khẩn cấp COVID-19:
- a. Bất kỳ yêu cầu nào theo ORS 294.305 đến 294.565 hoặc ORS 294.900 đến 294.930, để cung cấp cho các thành viên của công chúng hoặc người nộp thuế cơ hội đặt câu hỏi và ý kiến, hoặc xuất hiện trước hoặc gặp gỡ, hoặc tham dự phiên điều trần, một ủy ban ngân sách được thành lập theo ORS 294.414 hoặc ORS 294.905 hoặc cơ quan chủ quản của một cơ quan quản lý địa phương theo quy định của ORS 294.311) hoặc hội đồng của chính quyền địa phương (theo định nghĩa của ORS 294.900), có thể được thỏa mãn bằng cách cung cấp phương thức xuất hiện hoặc gặp gỡ qua điện thoại, video, hoặc các phương thức điện tử khác và bằng cách cung cấp một phương tiện gửi thông tin bằng văn bản, bao gồm email hoặc các phương thức điện tử khác, mà ủy ban hoặc cơ quan chủ quản có thể xem xét kịp thời.

SẮC LỆNH SỐ 20-16
TRANG 5

- b. Việc đưa ra bất kỳ thông báo, tóm tắt hoặc tài liệu nào khác được yêu cầu theo ORS 294.305 đến 294.565 hoặc ORS 294.900 đến 294.930, có thể được thỏa mãn bằng cách đăng thông báo, tóm tắt hoặc tài liệu khác theo cách nổi bật trên internet.
- c. Nếu mối đe dọa sức khỏe cộng đồng trong tình trạng khẩn cấp COVID-19, hoặc tuân thủ Sắc lệnh được ban hành theo ORS 401.165 đến 401.236 liên quan đến tình trạng khẩn cấp đó, khiến một cơ quan quản lý địa phương không tuân thủ ORS 294.305 đến 294.565 hoặc ORS 294.900 294.930, khi đó, bất kể ORS 294.338 (1) hay bất kỳ luật nào khác, cơ quan

quản lý địa phương có thể thực hiện chi tiêu hợp lý cho hoạt động liên tục của cơ quan quản lý địa phương trong ngân sách được thông qua hoặc gần đây nhất của mình, với điều kiện là khắc phục việc không tuân thủ ORS 294.305 294.565 hoặc ORS 294.900 đến 294.930 ngay khi có thể thực hiện được.

- d. Bất kỳ yêu cầu nào của ủy ban giám sát và bảo tồn thuế để tiến hành điều trần theo ORS 294.640 hoặc 294.655 có thể được thỏa mãn bằng cách cung cấp phương thức xuất hiện hoặc gặp gỡ qua điện thoại, video hoặc các phương thức điện tử khác và bằng cách cung cấp phương tiện gửi thông tin bằng văn bản, bao gồm email hoặc các phương thức điện tử khác, ủy ban có thể xem xét kịp thời trước khi đưa ra bất kỳ phản đối, khuyến nghị, xác nhận hoặc lệnh nào liên quan đến ngân sách đề xuất của cơ quan quản lý địa phương, thuế đặc biệt hoặc phát hành trái phiếu.
- e. Các yêu cầu chứng nhận được quy định trong ORS 221.770 (1) (b) và (c) có thể được thỏa mãn bằng cách tổ chức phiên điều trần và cho phép ý kiến bằng văn bản theo đoạn 3 (a) của Sắc lệnh này và bằng cách đưa ra xác nhận cho Sở Dịch vụ Hành chính Oregon ngay khi có thể thực hiện được khi thông qua ngân sách.

SẮC LỆNH SỐ 20-16

TRANG 6

Sắc lệnh này được ban hành theo thẩm quyền được trao cho Thống đốc theo ORS 401.165 đến 401.236. Theo ORS 401.192(1), các chỉ thị được quy định trong Sắc lệnh này sẽ có đầy đủ hiệu lực theo pháp luật, và mọi luật, pháp lệnh, quy tắc và mệnh lệnh hiện hành sẽ không có hiệu lực trong phạm vi chúng không phù hợp với việc thực thi này quyền hạn trong tình huống khẩn cấp của Thống đốc.

Sắc lệnh này có hiệu lực ngay lập tức và vẫn có hiệu lực cho đến khi được chấm dứt bởi Thống đốc.

Thực hiện tại Salem, Oregon, ngày 15/04/2020.

Kate Brown
THỐNG ĐỐC

CHỨNG THỰC:

Bev Clarno
THƯ KÝ TIỂU BANG